

Att ta sig runt - Platser

Tjeckiska

Ztratil(a) jsem se.

Du vet inte var du är

Můžete/Můžeš mi ukázat, kde to je na mapě?

Be om att bli visad en viss plats på en karta

Kde můžu najít ___?

Fråga om en viss servicepunkt

... záchod?

servicepunkt

... banku/směnárnu?

servicepunkt

... hotel?

servicepunkt

... čerpací stanici?

servicepunkt

... nemocnici?

servicepunkt

... lékárnou?

facilitet

... obchodní dům?

servicepunkt

... supermarket?

servicepunkt

... autobusovou zastávku?

servicepunkt

Finska

Olen eksyksissä.

Voisitko näyttää kartalta missä sen on?

Mistä täällä on ___?

...WC?

...pankki / rahanvaihtopiste?

...hotelli?

...huoltoasema?

...sairaala?

...apteekki?

...tavaratalo?

...ruokakauppa?

...bussipysäkki?

... zastávku metra?
servicepunkt

...metroasema?

... turistické informace?
servicepunkt

...turisti-info?

... bankomat?
servicepunkt

...käteisautomaatti?

Jak se dostanu ___?
Fråga om instruktioner för att ta dig till en viss plats

Missä päin on ___?

... do centra?
specifik plats

...keskusta?

... na vlakové nádraží?
specifik plats

...juna-asema?

... na letišťě?
specifik plats

...lentokenttä?

... na policejní stanici?
specifik plats

...poliisiasema?

... na ambasádu [země]?
Ett visst lands ambassad

...[maan] suurlähetystö?

Můžete/Můžeš mi doporučit nějaké dobré ___?
Be om tips på olika platser

Onko lähistöllä jokin hyvä ___?

... bary?
ställe

...baari?

... kavárny?
ställe

...kahvila?

... restaurace?
ställe

...ravintola?

Resa

Att ta sig runt

... noční kluby?
ställe

...yökerho?

... hotely?
ställe

...hotelli?

... turistické atrakce?
ställe

...turistinähtävyys?

... historické památky?
ställe

...historiallinen paikka?

... muzea?
ställe

...museo?

Att ta sig runt - Väganvisningar

Tjeckiska

Zahni doleva.

Ge väganvisning

Finska

Käännny vasemmalle.

Zahni doprava.

Ge väganvisning

Käännny oikealle.

Jdi rovně.

Ge väganvisning

Jatka suoraan eteenpäin.

Jdi zpátky.

Ge väganvisning

Käännny takaisin.

Zastav.

Ge väganvisning

Pysähdy.

Jdi směrem ____.

Ge väganvisning

Mene kohti ____.

Jdi kolem ____.

Ge väganvisning

Mene ____ ohi.

Att ta sig runt

Vyhlížej ____.

Ge väganvisning

Varo ____.

dolů z kopce

Ge väganvisning

mäkeä alas

nahoru do kopce

Ge väganvisning

mäkeä ylös

křižovatka

Vanlig referenspunkt när man ger väganvisningar

risteys

semafor

Vanlig referenspunkt när man ger väganvisningar

liikennevalot

park

Vanlig referenspunkt när man ger väganvisningar

puisto

Att ta sig runt - Buss/Tåg

Tjeckiska

Kde si můžu koupit jízdenku na autobus/vlak?

Fråga efter ett biljettkontor

Finska

Mistä voin ostaa bussi-/junalipun?

Chtěl(a) bych koupit ____ do __[místo]__, prosím.

Köp en biljett till en viss destination

Haluaisin ostaa ____ _[paikkaan]_.

... jednosměrnou jízdenku ...

biljett för en enkel resa

...yhdensuuntaisen lipun...

... zpáteční jízdenku ...

biljett för vägen dit och tillbaka

...meno-paluu-lipun...

... jízdenku do první/druhé třídy ...

biljett för första klass/andra klass

...ensimmäisen / toisen luokan lipun...

... jízdenku na den ...

en biljett som du kan använda hela dagen

...päivälippu...

Att ta sig runt

... jízdenku na týden ...

en biljett som du kan använda hela veckan

...viikkolippu...

... měsíční jízdenku ...

ett kort som du kan använda under en månads tid

...kuukausilippu...

Kolik stojí jízdenka do __[místo]__ ?

Förfrågan om biljettpriset till en viss destination

Paljonko maksaa lippu __[kohteeseen]__?

Chtěl(a) bych se rezervovat sedadlo (vedle okna).

Reservera en särskild sittplats

Haluaisin varata (ikkuna)paikan.

Staví tento autobus/vlak v __[lmísto]__?

Fråga om bussen eller tåget går till en viss plats

Pysähtyykö tämä bussi / juna __[paikassa]__?

Jak dlouho to trvá se dostat do __[místo]__?

Fråga om resetiden

Miten kauan kestää __[kohteeseen]__?

Kdy odjíždí autobus/vlak směrem na __[místo]__?

Fråga om avresetiden för en särskild buss/ett särskilt tåg

Mistä __[paikkaan]__ menevä bussi lähtee?

Je toto místo volné?

Fråga om platsen fortfarande är ledig

Onko tämä paikka varattu?

Tohle je moje místo.

Påpeka att du redan satt på platsen eller att du har reserverat platsen

Tuo on minun paikkani.

Att ta sig runt - Skyltar

Tjeckiska

otevřeno

En affär är öppen

Finska

auki

zavřeno

En affär är stängd

kiinni

vchod

Skylt som informerar om att detta är ingången

sisäänkäynti

Att ta sig runt

východ

Skylt som informerar om att detta är utgången

uloskäynti

tam

työnnä

sem

vedä

muži

Toalett för män

miehet

ženy

Toalett för kvinnor

naiset

obsazeno

Toalett är upptagen

varattu

volno

Det finns tillgängliga hotellrum/Toaletten är tom

vapaa

Att ta sig runt - Taxi

Tjeckiska

Víte číslo na taxi?

Be om telefonnumret till en taxifirma

Finska

Tiedätkö mistä numerosta saa taksin?

Potřebuji se dostat do __[místo]__.

Instruera taxiföraren om vart han ska köra

Minun täytyy mennä __[paikkaan]__.

Kolik to stojí do __[místo]__?

Fråga om priset för att ta sig till en viss plats

Paljonko maksaa __[paikkaan]__?

Můžete tady na mě chvílku počkat?

Be taxiföraren att vänta på dig medan du utför ett ärende

Voitko odottaa tässä hetken?

Sledujte to auto!

Används om du är en hemlig agent

Seuraa tuota autoa!

Att ta sig runt - Biluthyrning

Resa

Att ta sig runt



Tjeckiska

Resa

Att ta sig runt

Kde je půjčovna aut? Fråga om var du kan hyra en bil	Finska Missä täällä on autovuokraamo?
Chtěl(a) bych si pronajmout malé auto/velké auto/dodávku. Specificera vad för sorts bil du vill hyra	Haluaisin vuokrata pienen auton / ison auton / pakettiauton.
... na jeden den/jeden týden. Specificera för hur länge du vill hyra den	... päiväksi / viikoksi.
Chci plné pojistné krytí. Få försäkring för alla möjliga skador	Haluan täyden vakuutuksen.
Nepotřebuji pojištění. Välj att inte inkludera någon försäkring alls	En tarvitse vakuutusta.
Mám přivést zpět auto s plnou nádrží? Fråga om du måste tanka bilen full med bensin innan du återlämnar den	Palautetaanko auto täydellä tankilla?
Kde je nejbližší čerpací stanice? Fråga efter var du kan hitta en bensinstation	Missä on lähin bensa-asema?
Chtěl(a) bych zahrnout dalšího řidiče. Be om att få inkludera en annan förare i hyresavtalet	Haluaisin lisätä toisen kuskin
Jaký je rychlostní limit ve městě/na dálnici? Fråga om hastighetsbegränsningen i regionen	Mikä on nopeusrajoitus kaupungeissa / moottoriteillä?
Nádrž není plná. Klaga på att bilen inte är 100% fulltankad	Tankki ei ole täynnä.
Motor dělá divné zvuky. Klaga på att det är ett problem med motorn	Moottorista kuuluu omituinen ääni.
Auto je poničené. Klaga på att bilen är skadad	Auto on vahingoittunut.